

[Text]

been sold for years—they will save about \$1 million a year, because they will not have to go through the unnecessary conversions from pounds to bushels. Every kind of grain has a different number of pounds per bushel, and the mathematics involved cost a lot of money. Now they measure the grain in kilograms and metric tons, and it is sold that way.

Senator McIlraith: That merely illustrates the fact that it is impossible to isolate the costs and to estimate them. It does not illustrate the fact that there may not be costs there. It demonstrates also that there are advantages that far outweigh the costs.

The Chairman: There are market advantages.

Senator McIlraith: Yes. However, persons, including myself, buy two sets of wrenches. That is a cost somewhere. All costs come out somewhere. I see no way of isolating them, but I wanted to clarify, as I think you have indicated, that there is no practical way of isolating the cost of conversion. It is something that is very much in our interest and is necessary if we are to continue trading and expanding. It is not something that can be measured in any known way by the accounting procedures developed by our society so far.

Mr. Boire: That is essentially correct. The other side of the question, and I think this may be the more significant question, is: What will be the cost of not converting to metric?

Senator McIlraith: Yes, I agree.

The Chairman: The letter that Mr. McArthur read from Mr. Teague to Dr. Polk deals with that point at the last page, where he says:

... only the incremental cost (if any) and not the entire cost of the replacement can and should properly be charged as a metric conversion cost.

Because there are offsetting elements that have to be considered.

Senator McIlraith: The offsetting elements are, to a large extent, not measurable.

Senator Walker: Mr. Chairman, am I to understand from the witness that the machines remain the same; they just attach the new measurement to it?

The Chairman: The tools.

Senator Walker: The tools, yes.

Mr. Boire: I gave as an example, when I testified before the Standing Senate Committee on Foreign Affairs, that a milling machine that might cost \$15,000 or \$20,000 can normally be converted for several hundreds of dollars because it is only the dials on these machines that require recalibration. The cost of change is relatively small.

Senator McIlraith: Housewives buy different sized containers for their milk now, depending on the quantity they buy

[Traduction]

ques—c'est ainsi qu'on le vend depuis bien des années—leur épargnera environ \$1 million par année, car ils ne seront pas obligés de reconverter inutilement les livres en boisseaux. Chaque catégorie de céréales pèse un certain nombre de livres par boisseau, et les calculs nécessaires à la conversion sont très coûteux. Maintenant, on mesure le grain en kilogrammes et en tonnes métriques, et on le vend de la même façon.

Le sénateur McIlraith: Cela illustre simplement qu'il est impossible d'isoler les coûts et de les évaluer. Cela ne signifie pas qu'il n'y a aucun coût. Cela prouve également que certains avantages surpassent largement les coûts.

Le président: Il y a des avantages directement liés au marché.

Le sénateur McIlraith: Certainement. Toutefois, les particuliers, dont moi-même, sont obligés d'acheter deux ensembles de clés. Cela coûte quelque chose. Les coûts viennent de quelque part. Je ne vois aucun moyen de les isoler, mais je voudrais préciser, comme vous l'avez indiqué je crois, qu'il n'y a aucun moyen pratique d'isoler les coûts de conversion. Cette mesure sert grandement nos intérêts et elle est nécessaire si nous voulons continuer à commercer et à accroître nos marchés. On ne peut évaluer les coûts de façon précise par les méthodes comptables mises au point par notre société jusqu'ici.

M. Boire: C'est tout à fait juste. L'autre aspect de cette question, qui est à mon avis beaucoup plus important, est le suivant: Combien en coûterait-il de ne pas effectuer la conversion au système métrique?

Le sénateur McIlraith: Oui, vous avez raison.

Le président: La lettre de M. Teague à M. Polk, que M. McArthur vient de lire, aborde ce point à la dernière page; on y dit:

... seuls les frais marginaux (s'ils existent) et non pas le coût global de remplacement peuvent et doivent logiquement être inclus dans le coût de conversion au système métrique...

parce qu'il y a certains facteurs de compensation qui doivent entrer en ligne de compte.

Le sénateur McIlraith: Il est difficile d'évaluer ces facteurs.

Le sénateur Walker: Monsieur le président, si je comprends bien le témoin, la machine reste telle quelle, ce sont simplement les nouvelles mesures qui sont ajoutées?

Le président: Les instruments de mesure.

Le sénateur Walker: Oui, les instruments.

M. Boire: J'ai donné comme exemple, lorsque j'ai fait ma déclaration devant le Comité sénatorial permanent des Affaires extérieures, qu'un moulin qui coûterait environ \$15,000 ou \$20,000, peut être converti pour quelques centaines de dollars, puisqu'il n'y a que les compteurs à changer et que le coût de cette opération est minime.

Le sénateur McIlraith: Suivant la quantité de lait qu'elles achètent, les maitresses de maison achètent des récipients de